Sommario

Prefazione — VII

I. Storia sacra

Nicolangelo D'Acunto
L'ascesi narrata. Varia fortuna delle *Vite dei Padri del deserto* fra imitazione monastica e penitenza istituzionalizzata — 3

Raymund Wilhelm
Bonvesin da la Riva agiografo e volgarizzatore. Dagli *exempla* della *Vita scholastica* ai miracoli in volgare — 19

Elisa De Roberto
Raccontare il miracolo nel Medioevo italiano. Aspetti pragmatici e testuali della letteratura miracolistica in volgare — 41

Massimo Zaggia
Alle origini della storia sacra: l'avvio del *Genesi* in volgare italiano — 85

Paolo Pellegrini
«Sul cavoge» / «sui cavegi». Nota sul pronome enclitico in italiano antico — 149

Michele Colombo
Lettera e voce nella «Passione Mai» in veneziano antico — 155

II. Storia profana

Roberta Cella
L'epistola dei palermitani ai messinesi (13 aprile 1282) e il suo volgarizzamento — 173

Simona Brambilla
Note sul volgarizzamento della *Fam.* XII 2 di Francesco Petrarca — 197

Chiara De Caprio
Figure dell'autore nei volgarizzamenti e nelle cronache in volgare. Aspetti teorici e linee di una ricerca storico-linguistica nei testi medioevali — 211

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/118509234X

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

Enrico Faini
Vegezio e Orosio: storia, cavalleria e politica nella Firenze del tardo Duecento — 237

Cristiano Lorenzi
Tradurre la storia romana. Il caso delle due redazioni del volgarizzamento della prima Catilinaria fra Due- e Trecento — 255

Giulio Vaccaro
Storia e geografia di un centone di volgarizzamenti: il *Libro dell'Aquila* — 273

Luca Barbieri
Materia troiana e materia ovidiana nel ms. Gaddi 71 della Biblioteca Laurenziana di Firenze — 299

Simone Pregnolato
La «verace ystoria». Avviamento allo studio del volgarizzamento troiano di Mazzeo Bellebuoni — 319

Indici

1 Indice dei nomi — 375
2 Indice dei manoscritti e dei documenti d'archivio — 381